

أفعال الكلام البسيطة

أ. عبيد بن حملة

جامعة باتنة 1

ملخص: إذا كانت التداولية تقوم عند أصحابها على جملة من النظريات المهمة فإن نظرية الفعل الكلامي تشكل النواة المركزية لها، إذ لا يكاد يخلو مؤلف في الدراسات اللغوية الحديثة من التعرض لهذه النظرية بطريقة أو بأخرى ذلك أنها استطاعت أن تؤصل القيمة البراغماتية للعمل اللغوي التداولي؛ حيث جعلت من طبيعة الفعل اللغوي حدثا مؤثرا بل ومغيرا للعالم، فهذه النظرية وعبر واقعيتها العملية أعادت تشكيل العالم من خلال اللغة مستندة على حدودها الدلالية والوظيفية ومعتمدة على قوتها الإنجازية، فقد تحولت معها وظيفة الظاهرة اللسانية من الوصف والإخبار إلى الإنجاز والتأثير، فاللغة إذن ليست بنية ودلالة فحسب بل هي أيضا فعل كلامي يؤدي من خلاله أغراضا مختلفة، والكلام ليس عملية تبادل للأخبار فقط بل هو أيضا فعل مضبوط بقواعد دقيقة يرنو إلى تغيير حال المخاطب وموقفه، وفهمنا للكلام يعني تشخيص مضمونه الإخباري، وتحديد غرضه التداولي أي قيمته وقوته الإنجازية¹

الكلمات المفتاحية: التداولية؛ أفعال الكلام، القوة الإنجازية

¹ ينظر: حولة طالب الإبراهيمي، مبادئ في اللسانيات، دار القصب للنشر، الجزائر، الطبعة الثانية،

مقدمة:

عرف مفهوم الفعل اللغوي مخاضا عسيرا حتى استوى على سوقه وغدا نظرية مكتملة أسهمت في تفسير الكثير من القضايا التي عجزت عنها النظريات البنوية والدالية والعقلية رغم تنوع مدارسها وكثرة أعلامها

وقد شارك في هذه المسيرة الطويلة نخبة من الفلاسفة واللغويين الذين تركوا بصماتهم على طريق هذه النظرية الحديثة، وقد ارتأينا تتبع جذور هذه النظرية واقتفاء مراحل تطورها، ثم القفزات النوعية التي ساهمت في نقل اهتمامها من الفعل اللغوي البسيط المرتبط بالجملة إلى الفعل اللغوي المركب فالكلبي المهيمن على النص أو الخطاب من خلال تتبع أعمال نخبة من أهم روادها ومطورها، وعرض تعقيباتهم وإضافاتهم.

1- المغالطة الوصفية

يُعدّ ج. ش. أوستين (J. R. Austin) المؤسس الحقيقي لنظرية أفعال الكلام، وواضع بذورها الأولى فهو الوريث الشرعي لتيار فلسفة اللغة العادية التي عُثبت بلغة التداول اليومية، فقد عارض "أوستين" من البداية النظرة القاصرة -حسبه- لآراء فلاسفة اللغة الوضعانيين¹ الذين يعتبرون أن الملفوظات غير الوصفية لا معنى لها ولا جدوى من دراستها، وأطلق على هذا التحديد اسم المغالطة الوصفية أو "الوهم الوصفي"² لأنها سحنت استعمالات اللغة في الجمل الوصفية فقط³ وظهر تأثيره البارز في هذه النظرية بعد إصدار مؤلفه الموسوم بـ "How to do things with words" كيف نصنع الأشياء بالكلمات"

¹ ينظر: جون لونغشاو أوستين، نظرية أفعال الكلام العامة: كيف ننجز الأشياء بالكلمات، ترجمة عبد القادر قينيني، أفريقيا للشرق، 1991، ص 13-14

² آن روبول وحاك موشلار، القاموس الموسوعي للتداولية، ترجمة مجموعة من الباحثين بإشراف عز الدين مجدوب، إشراف خالد ميلاد، دار سيناترا، تونس، 2010، ص 50

³ ينظر: جوتس هنده لانج، مدخل إلى نظرية الفعل الكلامي، ترجمة سعيد حسن بحيري، مكتبة زهراء الشرق، ط 1، 2012/1433، ص 19

فمنذ البداية فند أوستين ما كان من وهم فلسفي حول تصنيف القضايا باعتبار الصدق والكذب هذا الوهم الذي قام على افتراض مفاده أن أحكام القضايا لا تخلوا إما أن تكون وصفا لحالة واقعية أو تكون إثباتا لواقعة عينية بعد أن تحقق من أن عددا كبيرا من القضايا التي كانت تعتبر ذات أحكام قابلة لاحتمال التصديق أو التكذيب وما هي في الحقيقة كذلك، إذ نجد أنها لا تصف حالة، ولا تثبت واقعة مطلقا¹، فنلفظنا بهذه العبارة مثلا "أمرتك بالصمت" هو في الواقع إنجاز لها لا وصف أو إثبات أي (سعي لفرض الصمت) ثم قام بتقسيم التعابير الإخبارية إلى وصفية وإثباتية؛ فأما التعابير الوصفية فهي ما كان الحكم فيها وصفيا (السماء صافية)، وأما التعابير الإثباتية فهي ما كان الحكم فيها إثباتيا (مات زيد).

2- الملفوظات الوصفية والإنجازية

في مرحلة تالية من أعماله ميز "أوستين" بين الملفوظات الإخبارية وبين الملفوظات الإنجازية² فالإخبارية حسبها هي التي تصف العالم الخارجي وتخضع لمعيار الصدق والكذب (المطر يتهاطل) أما الإنجازية فننجز بها أفعالا بمجرد التلفظ بها بشرط توفر شروط نجاح معينة، وهذا ما جعل "أوستين" يسميها "إنشائيات"³ وهي تخضع لمعيار النجاح والفشل (أطع والدك).

¹ ينظر: أوستين، مرجع سابق، ص 17

² Jhon .l.(Austin) : quand dire, c est faire ; introduction .

Cf. traduction : Gilles Lane

.postface de Francois Récanti, édition du seuil (paris), 1970.P41

³ فيليب بلانشيه، التداولية من أوستن إلى غوفمان، ترجمة صابر الحباشة، دار الحوار، اللاذقية، سوريا،

الطبعة الأولى، 2007، ص 53

ونظرا للتداخل الذي لاحظته "أوستين" بين النوعين من الملفوظات اقترح جملة من المعايير¹ للتمييز الأفعال الإنجازية عن الوصفية، وقسم هذه المعايير إلى مقالية (تحتوي شروطا نحوية ومعجمية) وأخرى مقامية (تحتوي شروط الملاءمة) وأطلق على المخالفات التي تقع للمعايير المقامية الأربعة الأولى اسم (الاحفاقات) لأنها معايير لازمة والاحلال بأحدها يؤدي إلى إحقاق الفعل وفشله، فيما أطلق على المخالفات التي تقع للمعايير الآخرين اسم (الإساءات) لأن خرق أحد هاذين المعيارين لا يجعل الفعل فاشلا ولكن تكون طريقة أدائه سيئة. (قمت بتلخيص هذه المعايير المقالية والمقامية في الجدول الموالي)²

عاد أوستين في مرحلة لاحقة وقسم التعابير الإنشائية إلى قسمين صريحة وأصلية³؛ فالإنشائية الصريحة هي ما يصرح فيها المتكلم بفعل دال على إنشائها (أعدك بأني سأزورك غدا)، أما الإنشائية الأصلية فهي تعابير تأتي للإنشاء ولا يتم التصريح فيها بالفعل الدال على إنشائها (سأزورك غدا)، واشترط في الفعل الإنشائي أن يكون على صيغة المضارع المبني للفاعل المتكلم كما في (أعدك) وإلا فسيكون الفعل للإخبار وليس للإنشاء (وعدتك بأني سأزورك غدا).

لكن "أوستين" تفاجأ بعد ذلك بأن الجمل الوصفية قد تؤدي وفقا لمعايير الجمل الإنجازية، فتحضع لمعيار النجاح والفشل، وأن الجمل الإنجازية قد تؤدي وفقا لمعايير الجمل الوصفية، فتحضع لمعيار الصدق والكذب مما جعله يقرّ بصعوبة الحسم في المعايير أو الضوابط التي بواسطتها نستطيع التمييز بين العبارات الإنشائية والخبرية.

3- الفعل الكلامي

في مرحلة متقدمة قرر "أوستين" أن الفعل اللغوي عموما يمثل كباقي الأفعال الانسانية شكلا من أشكال السلوك الاجتماعي لأنه يمثل الممارسة اللغوية والتفاعل التواصلية،

¹ ينظر: نفس المرجع، ص 69 وما بعدها.

² ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 63-65

³ ينظر: أوستين، مرجع سابق، ص 87

الخروقات		معايير مقامية	معايير مقالية
الاخفاقات هذه المعايير الأربعة لازمة والاخلال بأحدها يؤدي إلى إخفاق الفعل وفشله فلا يعد منجزا	ففقّد الزواج عندنا لا يقع إلا بالصيغة الشرعية المعروفة	● وجود إجراء عرفي أو مؤسسي متعارف عليه لدى المشاركين في التواصل	● أن تشتمل الجملة على فعل إنجازي؛ يعد، يهدد، يحذر...
	فالحكم هو من يعلن بداية المباراة لا سواه	● أن تكون الظروف ملائمة للإنجاز والمشاركون مناسبين للتنفيذ	● أن يكون الفاعل هو المتكلم
	فلا يقول الأب: للخطاب: زوجتك إحدى بناتي	● يجب تنفيذ الاجراء من طرف كل المشاركين بطريقة صحيحة	● أن يكون الفعل المستعمل مبنيا للمعلوم
	فلا بيع بإيجاب دون قبول	● يجب أن يؤدي الاتفاق آداء كاملا	
الإساءات	فلا معنى لمن يعد وهو يضر بالخلف بالوعد	● يجب أن تتوافر أفكار ونوايا مشتركة يتطلبها ذلك	

• أن تكون صيغة الفعل في المضارع	الاتفاق لتأدية الفعل الكلامي	خرق أحد هاذين المعيارين لا يجعل الفعل فاشلا
ولكن تكون طريقة أدائه سيئة	• يلتزم المشاركون بمواقفهم إلى نهاية الفعل	فلا عبرة بمن تراجع عن دفع ما وعد به

وخلص إلى استبدال ثنائية (وصف/إنجاز) بثنائية (قول/فعل)¹ بعد اقتناعه باستحالة الفصل بين الجمل الوصفية والجمل الإنجازية لتداخلهما، ومن هنا بدأ التأسيس الفعلي لنظرية أفعال الكلام منطلقا من استنتاج مفاده أن التلفظ بالكلام ما هو في الحقيقة إلا إنجاز لفعل ما²، واعتبر الفعل اللغوي يمثل وحدة مركبة من ثلاثة عناصر فعلية³ مرتبطة فيما بينها ولا يمكن فصل بعضها عن بعض إلا إجرائيا، وهذه العناصر هي⁴:

أ) **الفعل القولي (L'acte Locutoire)**: يتمثل في التلفظ بالأصوات، ويندرج تحته ثلاثة أفعال فرعية تنجز في الوقت ذاته:

- **الفعل الصوتي (L'acte phonétique)**: يمثل عملية التلفظ بالأصوات وفق نظام لغوي معين
- **الفعل التركيبي (L'acte phatique)**: يمثل عملية التأليف بين الكلمات المنطوقة بمراعاة القواعد.

¹ لفهم "فعل - القول" ينظر: كاترين أوريكوي، فعل القول من الذاتية في اللغة، ترجمة: محمد نظيف، دار أفريقيا الشرق، المغرب، 2007، ص 39.

² Cf. Gilles Siouffi .Dan Van Raemdonck . « 100 fiches pour comprendre la linguistique » . breal.france .1999.p146

³ ينظر: عبد الهادي بن ظافر الشهري، مرجع سابق، ص 155

⁴ ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 45 وجوتس هنده لانج، مرجع سابق، ص 42

- الفعل الدلالي (L'acte rhétique): يتمثل في إعطاء معان وإحالات لتلك الكلمات¹.
- ب) الفعل الإنجازي (L'acte Illocutoire): هو الفعل الذي ننجزه بواسطة القول² كالتحذير.
- ج) الفعل التأثيري (L'acte perlocutoire): هو الأثر الذي يحدثه الفعل لدى المخاطب³.
- وقد ختم أوستين أعماله بتصنيف أفعال الكلام على أساس قوتها الإنجازية إلى خمسة أصناف⁴:
- الحكميات (les verdictatives): تخص إصدار أحكام تقييمية أو تقديرية؛ يرى، يقيم، يقدّر...
- الممارسات (les executives): تخص ممارسة السلطات؛ يعين، يعلن، يقبل...

¹ إنَّ الفصل بين العناصر الفعلية التي يقوم عليها الفعل القولِي هو فصل إجرائي، والثابت أنَّها مرتبطة لدرجة يصعب معها فصل عنصر عن آخر فصلا تطبيقيا؛ فالفعل الدلالي يتوقف على تحقيق الفعل التركيبي، والفعل التركيبي يتوقف على تحقيق الفعل الصوتي.

² نميز بين الفعل الإنجازي والفعل التأثيري بالتفريق بين هاتين الصياغتين:

- في حال قولِي كذا، فقد حققت وعدا أو تحذيرا صياغة فعل إنجازي

- بواسطة قولِي كذا، فقد أزعجت مخاطبي أو أقنعت صياغة فعل تأثيري

³ - يمكن أن تمثل لهذه العناصر من خلال الجملة التالية: لقد نجح أخوك.

إن المتكلم لما يتلفظ جملة كهذه فإنه يكون محققا للفعل اللغوي بمستوياته الثلاثة كالتالي:

أ - إنه قال لي: "لقد نجح أخوك....." فعل قولي

ب - إنه أخبرني بنجاح أخي.....فعل إنجازي

ج - إنه أفرحي بقوله هذا.....فعل تأثيري

⁴ ينظر: أحمد نخلة، مرجع سابق، ص 46 و صلاح إسماعيل عبد الحق، مرجع سابق، ص 222-223

- الوعديات (les commissives): يتعهد المتكلم من خلالها بفعل شيء؛ أعد، ألترم...
 - السلوكيات (les conductives): تخصّ إبداء سلوك معين؛ أعتذر، أواسي، أهنيء...
 - العرضيات (les expositives): تخصّ الشرح والنقاش والحجاج؛ أثبت، أبرهن...
- ورغم الأعمال الجليلة التي قدمها أوستين في هذا المضمار إلا أنه يعترف في الأخير بصعوبة وضع معايير صارمة للوصول إلى تصنيف محكم لأفعال الكلام، وعبر عن عدم رضاه عن النتائج التي توصل إليها.

4- الفعل الإنجازي هو الوحدة الصغرى للتبليغ

لم يؤسس تصنيف "أوستين" للأفعال الكلامية وفق معايير واضحة، الأمر الذي أدى إلى وجود نوع من الخلط الذي يمكن أن يقع بين تلك التقسيمات، فالحدود بينها لا تبدو واضحة مما حدا بتلميذه النجيب وسليل مدرسة أوكسفورد اللغوية "ج. ر. سيرل (J. R. Searle)" للسير على خطى أستاذه، حيث أضاف فأبدع وضبط فأحكم حتى استوى على يديه مفهوم الأفعال اللغوية نظرية محكمة رصينة تستهوي القاصي والداني، إذ صرح "حينما أنفث واحدة من تلك النفثات السمعية في موقف كلامي فيمكن القول إنّي أؤدي فعلا كلاميا"¹

فقد وضع "سيرل" مصطلح "speech acts" الذي غدا حديث العام والخاص وقرر منذ البدء أن الوحدة الأساسية الصغرى للتبليغ اللغوي والتواصل هي الفعل الإنجازي

¹ جون سيرل، العقل واللغة والمجتمع: الفلسفة في العالم الواقعي، ترجمة سعيد الغانمي، منشورات الاختلاف، ط1، 2006، ص201

* "speech acts" ترحم هذا المصطلح في الفرنسية إلى "actes de langage"، "actes de parole" و "actes de discours" و سارت الترجمات العربية وفقها فكانت "أفعال اللغة"، و "أفعال الكلام" و "أفعال الخطاب"

لا العلامة أو الكلمة أو الجملة كما كان يعتقد¹، وأوضح أن دراسة أفعال الكلام دراسة دقيقة هي في الحقيقة دراسة للغة في حد ذاتها وليست دراسة للكلام فقط بتعبير "دي سوسير"، وأن دراسة الجمل ودراسة الأفعال الإنجازية ليستا دراستين منفصلتين بل هما دراسة واحدة من زاويتين مختلفتين، وقرّر أن التكلم في حد ذاته يمثل شكلا من أشكال السلوك الإنساني المنظم يرتبط بالعرف اللغوي الاجتماعي بما لا يقل عن ارتباطه بمقاصد المتكلمين، لذلك وضع قواعد عرفية اجتماعية ثقافية تتحكم في إنجاز الفعل اللغوي وتحقق نجاحه وصنفها إلى²:

- قواعد تأسيسية: تؤسس وتوجه إخراج الإنجاز إلى الوجود وتحدد معاييرها، والخلل فيها يؤدي إلى فشل الفعل اللغوي كقواعد لعبة كرة القدم.
- قواعد ضابطة: تنظم أشكال الفعل اللغوي، وتوجه الإنجاز في الوجود كقواعد اللباقة، ولا تؤثر على أداء الفعل

5- الفعل القضوي

اهتم "سيرل" بدراسة الفعل القضوي بشقيه الإسناد والإحالة لاهتمامه بدراسة المعنى حيث فصل مفهوم الإحالة والإسناد عن مفهوم الفعل اللغوي كالأمر والوعد فهما - حسب - ثابتان بينما هو متغير؛ (قام رضا - قم يا رضا - ألا تقوم يا رضا؟)، فقيام رضا ثابت في هذه الجمل ولكن أغراض الجمل متغيرة، وفرق بين المحتوى القضوي والقوة الإنجازية، فقد يكون الفعل الإنجازي دون محتوى قضوي (يا سلام: للفرحة)، وقد يكون للمحتوى القضوي الواحد عدة أفعال إنجازية مختلفة؛ فقولنا: خرج زيد (إخبار)، وهل خرج زيد؟ (استفهام) وليخرج زيد (أمر)؛ فالمحتوى القضوي واحد في الجمل الثلاث وهو خروج زيد لكن الفعل الإنجازي مختلف من جملة لأخرى، كما بيّن "سيرل" أن هناك من العناصر

¹ ينظر: نعمان بوقرة، مرجع سابق، ص 192

² ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 47.

التركيبية داخل الجملة ما يدل على القوة الإنجازية¹ "indicateur de la force illocutionnaire" كعلامات التقييم والنبر، ومنها ما يشير إلى المحتوى القضوي كالمركب الإسنادي، وميز في هذا الاطار بين النفي القضوي والنفي الإنجازي؛ فالنفي القضوي لا يغير طبيعة الفعل الإنجازي - أعد ألا أكررها - أما النفي الإنجازي فإنه يغير طبيعة الفعل الإنجازي - لا أعدك بالمجيء - وتوصل إلى إعادة صياغة تركيبة رباعية للفعل اللغوي² على النحو التالي:

(أ) **الفعل القولي**: يتمثل في التلفظ بعبارة وفق قواعد اللغة. (يقابل عند أوستين الفعل الصوتي والتركبي)

(ب) **الفعل القضوي (Acte propositionnel)** وينقسم إلى فرعين هما:
- فعل الإحالة أو الإسناد (Acte de predication)
- الفعل الحملي (Acte de reference) (يقابل عند أوستين فعل الدلالة)

(ج) **الفعل الإنجازي**: فعل يتحقق في الواقع بمجرد التلفظ به كالأمر والوعد (هو نفسه عند أوستين)

(د) **الفعل التأثري**: هو ما يمكن أن يحدثه الفعل الإنجازي في المتلقي كالتحفيز (هو نفسه عند أوستين)

ومن أجل إنجاح الفعل الإنجازي وضع شروطا هي³:
- **شروط تمهيدية**:

* يجب أن يكون المتكلم في الوضع الذي يسمح له بتحقيق الإنجاز.

* يجب أن يراعي ظروف مخاطبه واستعداداته.

¹ Cf. John .R.(Searle): les actes de langage: essai de philosophie de langage, Hermann ,paris 1972, p 69

² ينظر: جوتس هنده لانج ، مرجع سابق، ص 87

³ ينظر: آن روبول وجاك موشلار، التداولية اليوم: علم جديد في التواصل، ترجمة سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، 2003، ص 34 و ينظر:

جوتس هنده لانج ، مرجع سابق، ص 146 وما بعدها

- شرط المحتوى القضوي: * يجب مراعاة العلاقات الإسنادية التي تضبط المحتوى القضوي.

- شروط الجدوية:

* يجب أن يكون المتكلم جادا في كلامه.

* يجب أن يكون قاصدا إلى تحقيق إنجازه.

- الشرط الأساسي:

* يجب أن يكون المتكلم عازما على تحمل تبعات إنجازه.

ولتوضيح الأمر اعتمد "سيرل" نموذج الوعد كفعل إنجازي وصاغ وفقه شروطا تجعل التواصل ممكنا¹:

- ضرورة وجود متكلم ومخاطب.

- ضرورة وجود قناة تواصلية.

- يجب أن يكون المشاركون على علم باللغة المستعملة للتواصل.

- يجب أن يكون المشارك مدركا لسلوكه وقادرا على إدراك سلوك غيره في التواصل.

- يجب أن يكون التواصل قائما على أدوار واقعية وجادة على عكس ما هو في المسرح وما شابهه.

- يجب ألا يكون هناك أي عائق مادي يحول دون إتمام التواصل.

ليتمكن بعدها من تطوير تصور أوسن لشروط الملاءمة التي تجعل الفعل الكلامي ناجحا إن تحققت ومنها:

• يتم إنجاز الفعل على يد المتكلم في زمن المستقبل

• وجود نية وإرادة حقيقية من المتكلم للقيام بالفعل

¹ ينظر: جوتس هنده لانج ، مرجع سابق، ص 146 ويمكن تعميم هذه الشروط على أفعال لغوية أخرى مع بعض التغييرات.

- المتكلم يريد التأثير على المخاطب قصد القيام بالفعل
 - التوافق بين المتكلم والمخاطب في المقصد
 - تحقق شروط التواصل العادية كوضوح الكلام وإمكانية الفهم
 - رغبة المتكلم في أن يقوم المخاطب بالفعل
 - التلاؤم بين معنى الجملة¹ وقصد المتكلم
- وفي مرحلة متقدمة وضع "سيرل" اثني عشر معيارا للتمييز بين الأفعال الإنجازية وتسهيل تصنيفها وهي²:
- الاختلاف في الغرض الإنجازي؛ فالأمر ليس كالوعد
 - الاختلاف في اتجاه المطابقة؛ ففي الإخباريات الكلمات تطابق العالم وفي الإلزاميات يحدث العكس.
 - الاختلاف في الحالة النفسية المعبر عنها؛ فالمتوسل ليس كالأمر
 - الاختلاف في قوة عرض الفعل الإنجازي؛ فالإقتراح ليس كالإصرار
 - الاختلاف في منزلة المتكلم والسامع؛ فالطلب الموجه من الأب لابنه ليس كالطلب من الابن لأبيه.
 - الاختلاف في طريقة ارتباط القول بالاهتمام؛ فالمدح ليس كالثناء
 - الاختلاف في طريقة ارتباط الملفوظ بسائر الخطاب (عبارات الربط).
 - الاختلاف في المحتوى القضوي الذي تحدده مؤشرات القوة الإنجازية؛ فالتنبؤ ليس كالوصف

¹ لم يحظ هذا المصطلح "الجملة" بتعريف فعلي في مجال اللسانيات كما هو الحال في مجال النحو. ينظر:

ماري نوال غاري ريبور، المصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ترجمة عبد القادر فهميم الشيباني، مطبعة سيدي بلعباس، الجزائر، الطبعة الأولى، 2007، ص 80

² ينظر: صلاح إسماعيل عبد الحق، مرجع سابق، ص 225-229 و أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 85-87

- الاختلاف بين الأفعال الكلامية الدائمة والمتأرجحة؛ فالتصنيف غير دائم فقد نذكره وقد يحذف.
- الاختلاف بين الأفعال التي تتطلب مؤسسات غير لغوية وعكسها؛ فالاستجواب يختلف عن السؤال
- الاختلاف بين الأفعال القابلة للإنجاز وعكسها؛ فالوعد عكس الاقتناع (أعد تختلف عن أقنع)
- الاختلاف في أسلوب أداء الفعل الإنجازي؛ فالإعلان يختلف عن الإسرار.

6- الأفعال الكلامية غير المباشرة

اهتم "سيرل" بالأفعال الكلامية غير المباشرة وميزها عن المباشرة¹ لأنه يعتقد أنها أكثر تأثيرا وتواترا في كلامنا من الأفعال المباشرة لأننا نميل في حواراتنا إلى التلميح أكثر من التصريح لأسباب عدة منها التأدب وتجنب الإحراج وتوخي حفض ماء الوجه²، لذلك وجب فهم هذا النوع من الأفعال وحسن تأويلها، كما ويعتقد أن التوجيهات هي المجال الأصح لدراسة الأفعال الكلامية غير المباشرة، وتبنى لفهمها آلية قرايس الاستدلالية، فاقترح تصنيف الأفعال الإنجازية إلى بسيطة ومعقدة (غير مباشرة)؛ فأما البسيطة فيكون قصد المتكلم فيها مساويا للمعنى الحرفي، وأما الأفعال الإنجازية المعقدة فنجد فيها قوتين إنجازيتين مختلفتين حرفية ومستلزمة.

وفي معرض دراسته للأفعال الكلامية غير المباشرة تناول العبارات المتحجرة وبين أن المعنى خلالها يمر بمرحلتين في الأولى تكون للعبارة دلالتان حرفية ومقامية وفي الثانية تتمحي الدلالة الحرفية وتبقى المستلزمة³ أو المقامية.

¹ ينظر: عبد الهادي بن ظافر الشهري، مرجع سابق، ص 136 و جوتس هنده لانج، مرجع سابق، ص 159

² ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 82

³ ألم يجدك يتيما فأوى [الضحى 6]: ففي مثل هذه الاستفهامات الإنكارية يحلّ الإخبار محلّ الاستفهام.

ليصل في الأخير إلى وضع تصنيف خماسي لأفعال الكلام بالتركيز خاصة على المعايير الثلاثة الأولى (الغرض الإنجازي، اتجاه المطابقة، الموقف النفسي) وهي كالآتي¹:

- **الإخباريات (Acts Assertive):** كأمثلة عنها: يعلم ينبه، يقرر، يصف، يصنف...

تعبر عنها (غرضها الإنجازي العام هو التقرير) - اتجاه المطابقة في أفعالها يكون من الكلمات إلى العالم - يدخل في الإخباريات كل الجمل الخبرية المثبتة والمنفية والمؤكدّة - درجة قوتها الإنجازية حسب احتوائها على المؤكّدات أو عدمها - أفعالها الإنجازية تتراوح بين الإخبار والوصف والتقرير والثناء...

- **التوجيهيات (Acts directives):** كأمثلة عنها: يأمر، يمنع، يوصي، يقترح...

- الغرض الإنجازي لها تحريك السامع لتنفيذ فعل ما² - اتجاه المطابقة فيها تغيير العالم بحيث يطابق الكلمات - الحالة النفسية المعبر عنها من خلال التوجيهيات هي رغبة المتكلم في أن ينفذ المستمع الفعل المذكور

- **الإلزاميات (Acts Commissifs):** كأمثلة عنها: يعد، يتعهد، يتفق على،

يهدد...

- غرضها الإنجازي هو أن يلتزم المتكلم بفعل مستقبلي - اتجاه المطابقة فيها هو وجوب تغيير العالم لي مطابق الكلمات

¹ ينظر: صلاح إسماعيل عبد الحق، مرجع سابق، ص 232-237 و جوتس هنده لانج، مرجع سابق، ص 78-85

² ترى الأستاذة زيبيلة كرمير أن هناك مؤشرات كفيلة بإبراز الدور الإنجازي للفعل منها صيغة الفعل: يأمر، يعد... وأشكال نحوية أو اصطلاحية "باسم الشعب" وكذا التنعيم والموقف... ينظر: زيبيلة كرمير، اللغة والفعل الكلامي والاتصال: مواقف خاصة بالنظرية اللغوية في القرن العشرين، ترجمة سعيد حسن بحيري، مكتبة زهراء الشرق، الطبعة الأولى، 2011، ص 100

- الحالة النفسية المعبر عنها من خلالها هي التعبير عن الرغبة في تنفيذ فعل أو تركه
- تختلف عن التوجيهيات في أن المتكلم هو الذي ينفذ الفعل ويحدث التغيير
- **التعابيريات (Acts expressive):** كأمثلة عنها: يشكر، يواسي، يهنئ، يشكو...
- غرضها الإنجازي هو التعبير عن موقف نفسي من قضية معينة
- فيها يتوافق الفعل الإنجازي مع التعبير عن الموقف النفسي
- لا يوجد معها اتجاه مطابقة بين العالم والكلمات ولا العكس
- **الإعلانيات (Acts declaratives):** كأمثلة عنها: يعين، يسمي، يدين، يبرئ...
- تتعلق أفعالها الكلامية غالبا بمؤسسات غير لغوية أو بأشخاص مخولين وفي ظروف
- خا - تقترب من الاخباريات أحيانا -وضع تعريف للمصطلح معين-
- يكون اتجاه المطابقة فيها في الاتجاهين

7- الاستلزام الحواري وقواعد الحوار:

- قام "بول قرايس" بعمل جبار لإبراز القيمة التداولية للكلام¹ من خلال وضعه جملة من القوانين والمبادئ الصارمة التي توضح كيفية استعمال الناس للغة بطريقة فعالة ومؤثرة، حيث توصل إلى أن الناس في حواراتهم²:
- قد يقولون ما يقصدون ... الجو بارد (إخبار)
 - وقد يقصدون أكثر مما يقولون ... الجو بارد (أغلق الباب -أمر-)
 - بل قد يقصدون عكس ما يقولون ... الجو بارد (أثناء وقوع حريق - تهكُّما)
- وكرر اهتمامه على كيفية التمييز بين ما يقال من معان صريحة مستخلصة من الصيغة الحرفية للجملة بمحتواها القضوي والقوة الإنجازية المباشرة، وبين ما يقصد من معان ضمنية تفهم

¹ عبد السلام شخير، عندما نتواصل نغيّر: مقارنة تداولية معرفية لآليات التواصل والحجاج، إفريقيا

الشرق، الدار البيضاء، المغرب، 2006م، ص25

² ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 33-34

انطلاقاً من السياق بما فيه من معانٍ عرفية وحوارية، خاصة عند اختلاف المعنيين، وهو ما يحدث في الفعل غير المباشر، ووضع لذلك مبدأ التعاون¹ Le Principe de cooperative الذي يحكم الحوار بين المتكلم والمخاطب، وهو مبدأ حوارى عام مفاده "ليكن إسهامك في الحوار بالقدر الذي يتطلبه هذا الحوار وبما يتوافق مع الغرض المتعارف عليه، أو الاتجاه الذي يجري فيه ذلك الحوار"، ثم اقترح أربع مبادئ أو مسلمات متفرعة عنه²:

- مسلمة الكم maxime de quantité: اجعل مساهمتك في الحوار بالقدر الكافي من المعلومات -
- مسلمة الكيف maxime de qualité: لا تقل ما لا تعلم أو ما لا تستطيع إثباته.
- مسلمة الملاءمة maxime de pertinence: ليكن مقالك مناسباً للمقام
- مسلمة الطريقة maxime de modalité: ليكن كلامك موجزاً، واضحاً، ومنظماً.

وبعد اقتناعه بأن الدراسات الدلالية لا تقدم إلا الشيء القليل لتفسير الهوية الكبيرة بين المعنى الحرفي والمعنى الضمني وضع نظرية الاستلزام الحوارى وعدّها وسيلة ناجعة للاستدلال على المعنى الضمني انطلاقاً من المعنى الحرفي، ثم طوره لمعرفة كيفية استخدام الناس للغة، وعدّد له خواصاً تميزه أهمها³:

- الاستلزام ممكن إلغائه، ويكون بإضافة قول يسد الطريق أمام الاستلزام أو يحول دونه.
- الاستلزام لا يقبل الانفصال عن المحتوى الدلالي؛ أي أن الاستلزام الحوارى متصل بالمعنى

¹ مثال لاحترام قواعد مبدأ التعاون: *الزوج: أين مفاتيح السيارة؟ *الزوجة: فوق المكتب، ففي هذا الحوار تتمثل مبادئ التعاون

التي قررها جريس، فقد أجابت الزوجة إجابة واضحة (الطريقة)، وكانت صادقة (الكيف)، واستخدمت القدر المطلوب من الكلمات (الكم)، وأجابت إجابة ذات صلة وثيقة بسؤال زوجها (الملاءمة)، فلم يتولد عن قولها استلزام، لأنها قالت ما تقصد ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 35

² ينظر: مسعود صحراوي، مرجع سابق، ص 34

³ ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 38

الدلالي لما يقال لا بالصيغة اللغوية التي قيل بها، فلا ينقطع مع استبدال مفردات أو عبارات بأخرى ترادفها.

- الاستلزام متغير؛ والمقصود بالتغير أن التعبير الواحد يمكن أن يؤدي إلى استلزمات مختلفة في سياقات مختلفة فيختلف الاستلزام حسب السياق الوارد فيه.

- الاستلزام يمكن تقديره؛ والمراد به أن المخاطب يقوم بخطوات محسوبة يتجه بها خطوة خطوة نحو الوصول إلى ما يستلزمه الكلام، فالقارئ تبعد السامع عن قبول المعنى اللفظي، فيبحث عما وراء الكلام من معنى مادام المتكلم ملتزماً بمبدأ التعاون، وبين أن احترام هذه القواعد يجعل الحوار فعالاً وذا جدوى، وأوضح أننا لا نلجأ لاستعمال الاستلزام الحوارية إلا عند خرق أحد القوانين¹ المذكورة سلفاً، ثم قام بوضع شروط لتحقيق الاستلزام الحوارية نحصرها في النقاط التالية:

- أن يحترم المتحدثون على الأقل مبدأ التعاون.
- أن يعتقد المتكلم أن المعنى المستلزم ضروري.
- يظن المتكلم أن المخاطب قادر على الإدراك والفهم.
- أن يعلم المخاطب حقائق معينة ضرورية.
- على المخاطب أن يكون قادراً على الاستنتاج انطلاقاً من قاعدة الملاءمة.
- على المشاركين في الحوار احترام السياق اللغوي وغير اللغوي.
- على المتكلم أن يحترم المعنى العربي ويعرف العبارات الإحالية.

¹ - خرق قاعدة الكم: الأب: هل راجعت دروسك ونظفت أسنانك؟ الابن: نعم راجعت دروسي. (يستلزم أنه لم ينظف أسنانه).

طهران في تركيا أستاذ؟ الأستاذ: طبعاً وموسكو في العراق.

- خرق قاعدة الملاءمة: علي: أين حمزة؟ سعيد: ثمة سيارة أمام منزل خالد.

- خرق قاعدة الكيفية: شخص يستأذن للدخول: قم، اتجه إلى الباب، ضع المفتاح في القفل، ثم أدركه ناحية اليسار... ينظر: أحمد لحظة، ص 37

- ليتوصل في نهاية المطاف إلى اقتراح آلية استدلالية للانتقال من المعنى الحرفي إلى المعنى الضمني
- | الضماني | وفق | الخطوات | التالية ¹ : |
|--------------------|--------------------------|---------|---|
| - تلفظ | المتكلم | ب هذه | الجملة. |
| - المتكلم | يعتد | بقواعد | الحوار أو بمبدأ التعاون. |
| - يجب أن | يفكر | المتكلم | في المعنى المستلزم. |
| - المتكلم المتعاون | يعلم أن المعرفة المشتركة | تمكن | المخاطب من افتراض المعنى المستلزم |
| - المتكلم | لم يعق | المخاطب | من فهم المعنى المستلزم. |
| - المتكلم | يريد أن يجعل | المخاطب | يشاركه في فهم المعنى المستلزم الذي أراده لا الحرفي. |

¹ ينظر: أحمد محمود نخلة، مرجع سابق، ص 112